

Diffusore passivo sonoro 8 ohm 30 W orientabile, installazione a parete.

Il dispositivo consente di riprodurre il segnale musicale inviato dalla sorgente sonora, messaggi vocali e segnalazioni acustiche di chiamata o di allarme. Il diffusore, con woofer a sospensione morbida e tweeter a cupola, è installabile a parete o a scaffale ed è completo di supporto regolabile per il fissaggio.

CARATTERISTICHE.

- Potenza nominale: 30 W
- Impedenza nominale: 8 Ω
- Altoparlanti: Woofer x 3", Tweeter a cupola
- Risposta in frequenza: 140 - 20.000 Hz
- Sensibilità 1W/1m: 87 dB
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno)
- Dimensioni: 195x130x126 mm
- Peso: 1380 g

INSTALLAZIONE A PARETE.

1. Svitare il supporto regolabile dal diffusore ed effettuare i fori per il fissaggio (fig. 1 e 2)
2. Dopo aver fissato il supporto (installazione verticale o orizzontale) riavvitare il diffusore orientandolo nella posizione desiderata.

INSTALLAZIONE A SCAFFALE.

1. Svitare il supporto regolabile ed appoggiare il diffusore allo scaffale o mensola, ecc. (fig. 12, 13).

COLLEGAMENTI.

Attenzione: Non collegare i cavi del diffusore con l'amplificatore acceso; accendere l'amplificatore soltanto quando tutti i collegamenti sono stati completati.

Si raccomanda di usare cavi di adeguata sezione in base alla distanza da coprire.

1. Collegare il **negativo** della linea (cavo nero) al **morsetto nero** "-" e il **positivo** (cavo rosso) al **morsetto rosso** "+".
2. Ultimati i collegamenti, accertarsi che l'impedenza risultante non sia inferiore all'impedenza minima dichiarata dell'amplificatore; il diffusore 01908 è progettato per funzionare con gli articoli 01901, 14581, 20581 e con amplificatori a bassa impedenza (8 ohm).

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Passive speaker 8 ohms 30 W, adjustable, surface mounting.

This device is used for playing the music signal transmitted by the audio source, voice messages and acoustic signals for calls or alarms. The speaker, with soft suspension woofer and dome tweeter, can be installed on a wall or shelf and is complete with an adjustable mounting frame.

CHARACTERISTICS.

- Rated power: 30 W
- Rated impedance: 8 Ω
- Speakers: Woofer x 3", dome Tweeter
- Frequency response: 140 - 20,000 Hz
- Sensitivity 1W/1m: 87 dB
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (inside)
- Dimensions: 195x130x126 mm
- Weight: 1380 g

SURFACE WALL-MOUNTING.

1. Unscrew the adjustable support from the speaker and make the fixing holes (fig. 1 and 2)
2. After fixing the support (vertical or horizontal installation) screw the speaker back on, adjusting it into the desired position.

SHELF MOUNTING.

1. Unscrew the adjustable support and stand the speaker on the shelf or bracket, etc. (fig. 12, 13).

CONNECTIONS.

Important: Do not connect the speaker cables while the amplifier is on; switch on the amplifier only when all of the connections have been completed.

It is recommended to use cables of adequate cross-section according to the distance to cover.

1. Connect the line **negative** (black cable) to the **"-" black terminal** and the **positive one** (red cable) to the **"+" red terminal**.
2. On completing the connections, check that the resulting impedance is no less than the minimum impedance declared for the amplifier; the speaker 01908 is designed to work with articles 01901, 14581, 20581 and with low impedance amplifiers (8 ohm).

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Diffuseur sonore passif 8 ohms 30 W orientable, installation murale.

Ce dispositif reproduit le signal musical envoyé par une source sonore, les messages vocaux et les signaux sonores d'appel et d'alarme. Le diffuseur, qui comporte un woofer à suspension souple et un tweeter à dôme, peut être installé au mur ou sur une étagère ; il possède un support de fixation réglable.

CARACTÉRISTIQUES.

- Puissance nominale : 30 W
- Impédance nominale : 8 Ω
- Haut-parleurs : Woofer x 3", Tweeter à dôme
- Réponse en fréquence : 140 - 20 000 Hz
- Sensibilité : 1 W/1 m : 87 dB
- Température de fonctionnement : - 5° C - + 45° C (usage intérieur)
- Dimensions : 195x130x126 mm
- Poids : 1380 g

INSTALLATION MURALE.

1. Dévisser le support réglable du diffuseur et percer les trous de fixation (fig. 1 et 2).
2. Après avoir fixé le support (installation verticale ou horizontale), revisser le diffuseur et l'orienter dans la position souhaitée.

INSTALLATION SUR ÉTAGÈRE.

1. Dévisser la base réglable et poser le diffuseur sur l'étagère ou sur un support, etc. (fig. 12, 13).

BRANCHEMENTS.

Attention : ne pas brancher les câbles du diffuseur quand l'amplificateur est allumé. N'allumer l'amplificateur qu'après avoir réalisé tous les branchements.

Il est conseillé d'utiliser des câbles ayant une section adaptée à la distance à couvrir.

1. Connecter le pôle **négatif** de la ligne (câble noir) à la borne **noire** et le pôle **positif** (câble rouge) à la borne **rouge**.
2. Après avoir terminé les branchements, s'assurer que l'impédance résultante n'est pas inférieure à l'impédance minimale déclarée de l'amplificateur ; le diffuseur 01908 est conçu pour fonctionner avec les articles 01901, 14581, 20581 et des amplificateurs à faible impédance (8 ohms).

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrodomestici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Difusor pasivo sonoro 8 Ohm 30 W, orientable, instalación en pared.

El dispositivo permite reproducir la señal musical enviada por la fuente sonora así como mensajes vocales y señalizaciones acústicas de llamada o de alarma. El difusor, con woofer de suspensión suave y tweeter de cúpula, se puede instalar en la pared o en estanterías, y posee un soporte regulable para su fijación.

CARACTERÍSTICAS.

- Potencia nominal: 30 W
- Impedancia nominal: 8 Ω
- Altavoces: Woofer x 3", Tweeter de cúpula
- Respuesta en frecuencia: 140 - 20.000 Hz
- Sensibilidad 1W/1m: 87 dB
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interno)
- Medidas: 195x130x126 mm
- Peso: 1380 g

INSTALACIÓN EN LA PARED.

1. Desenroscar el soporte regulable del difusor y realizar los orificios para su fijación (figs. 1 y 2).
2. Tras fijar el soporte (instalación en vertical u horizontal), enroscar el difusor y orientarlo en la posición deseada.

INSTALACIÓN EN ESTANTERÍA.

1. Desenroscar el soporte regulable y apoyar el difusor a la estantería o repisa, etc. (figs. 12 y 13).

CONEXIONES.

Atención: No conectar los cables del difusor si el amplificador está encendido; encender el amplificador únicamente cuando se hayan efectuado todas las conexiones.

Se aconseja utilizar cables con una sección adecuada a la distancia que se debe cubrir.

1. Conectar el **negativo** de la línea (cable negro) al **borne negro** " - " y el **positivo** (cable rojo) al **borne rojo** " + ".
2. Tras efectuar las conexiones, comprobar que la impedancia resultante no sea inferior a la impedancia mínima declarada en el amplificador; el difusor 01908 ha sido diseñado para funcionar con los artículos 01901, 14581 y 20581, y con amplificadores de baja impedancia (8 Ohm).

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Schwenkbarer Passiv-Lautsprecher 8 Ohm 30 W, Wandinstallation.

Mit dem Gerät können das von der Audioquelle gesendete Musiksinal, Sprachnachrichten sowie akustische Ruf- bzw. Alarmanmeldungen wiedergegeben werden. Der Lautsprecher, bestehend aus Tieftöner mit weicher Dämpfung und Dome-Hochtöner, lässt sich an Wänden oder Regalen installieren und wird mit verstellbarer Halterung geliefert.

TECHNISCHE MERKMALE.

- Nennleistung: 30 W
- Nennimpedanz: 8 Ω
- Lautsprecher: Tieftöner x 3", Dome-Hochtöner
- Frequenzgang: 140 - 20.000 Hz
- Empfindlichkeit 1W/1m: 87 dB
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich)
- Abmessungen: 195x130x126 mm
- Gewicht: 1380 g

WANDINSTALLATION.

1. Die verstellbare Halterung vom Lautsprecher abdrehen und die Befestigungsbohrungen (Abb. 1 und 2) anfertigen.
2. Nach Befestigung der Halterung (senkrechte oder waagrechte Installation) den Lautsprecher wieder anschrauben und in die gewünschte Position schwenken.

REGALINSTALLATION.

1. Die verstellbare Halterung abdrehen und den Lautsprecher an das Regal oder anderes Ablagesystem anlegen (Abb. 12, 13).

ANSCHLÜSSE.

Achtung: Die Lautsprecherkabel nicht bei eingeschaltetem Verstärker anschließen; den Verstärker erst dann einschalten, wenn alle Anschlüsse fertig gestellt sind.

Es sollten Kabel mit der vorgesehenen Entfernung entsprechendem Querschnitt verwendet werden.

1. Minuspol der Leitung (schwarzes Kabel) an die **schwarze Klemme** " - " und den Pluspol (rotes Kabel) an die **rote Klemme** " + " anschließen.
2. Nach Fertigstellung der Anschlüsse sicherstellen, dass die Impedanz nicht unter der vom Hersteller angegebenen Mindestimpedanz liegt; der Lautsprecher 01908 ist für den Einsatz mit Artikeln 01901, 14581, 20581 und Niederimpedanz-Verstärkern (8 Ohm) ausgelegt.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.



Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Περιστρεφόμενο παθητικό ηχείο 8 ohm 30 W, για επιτοίχια εγκατάσταση.

Η συσκευή παρέχει τη δυνατότητα αναπαραγωγής σημάτων μουσικής που αποστέλλονται από την πηγή ήχου, φωνητικών μηνυμάτων και ηχητικών επισημάνσεων κλήσης ή συναγερμού. Το ηχείο, με woofer μαλακής ανάρτησης και tweeter θολωτού τύπου, μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχο ή ράφι και διαθέτει ρυθμιζόμενο υποστήριγμα για στερέωση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική ισχύς: 30 W
- Ονομαστική σύνθετη αντίσταση: 8 Ω
- Μεγάφωνα: Woofer x 3", Tweeter θολωτού τύπου
- Απόκριση συχνότητας: 140 - 20.000 Hz
- Ευαισθησία 1W/1m: 87 dB
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση)
- Διαστάσεις: 195x130x126 mm
- Βάρος: 1380 g

ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

1. Ξεβιδώστε το ρυθμιζόμενο υποστήριγμα από το ηχείο και ανοίξτε τις οπές για στερέωση (εικ. 1 και 2).
2. Μετά τη στερέωση του υποστηρίγματος (κατακόρυφη ή οριζόντια εγκατάσταση), βιδώστε ξανά το ηχείο περιστρέφοντάς το στην επιθυμητή θέση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΡΑΦΙ.

1. Ξεβιδώστε το ρυθμιζόμενο υποστήριγμα και τοποθετήστε το ηχείο σε ένα ράφι, κλπ. (εικ. 12, 13).

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

Προσοχή: Μη συνδέετε τα καλώδια του ηχείου όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος. Ενεργοποιείτε τον ενισχυτή μόνο όταν έχουν ολοκληρωθεί όλες οι συνδέσεις.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε καλώδια κατάλληλης διατομής ανάλογα με την απόσταση που πρέπει να καλυφθεί.

1. Συνδέστε το αρνητικό της γραμμής (μαύρο καλώδιο) στο μαύρο ακροδέκτη «-» και το θετικό (κόκκινο καλώδιο) στον κόκκινο ακροδέκτη «+».
2. Όταν ολοκληρωθούν οι συνδέσεις, βεβαιωθείτε ότι η σύνθετη αντίσταση που προκύπτει δεν είναι μικρότερη από την ελάχιστη προδιαγραφόμενη σύνθετη αντίσταση του ενισχυτή. Το ηχείο 01908 έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με τα προϊόντα αρ. 01901, 14581, 20581 και με ενισχυτές χαμηλής σύνθετης αντίστασης (8 ohm).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

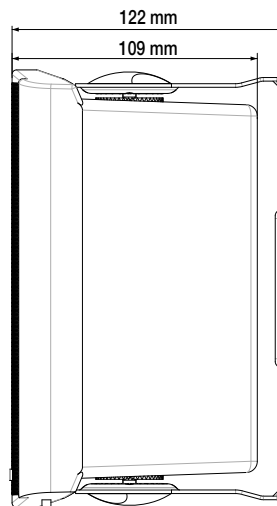
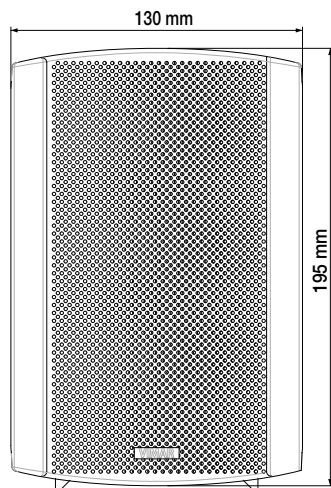
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.



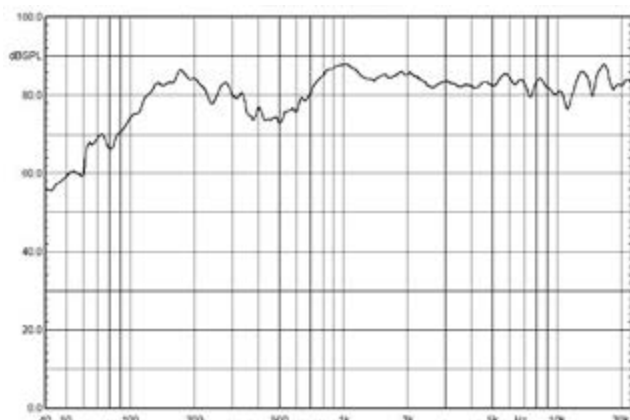
ΑΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

VISTA FRONTALE E LATERALE - FRONT AND SIDE VIEW - VUES DE FACE ET DE CÔTÉ
VISTA FRONTAL Y LATERAL - FRONT-UND SEITENANSICHT - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΛΑΪΝΗ ΠΛΕΥΡΑ



RISPOSTA IN FREQUENZA (diffusore installato a parete)
FREQUENCY RESPONSE (surface mounted speaker)
RÉPONSE EN FRÉQUENCE (diffuseur mural)
RESPUESTA EN FRECUENCIA (difusor instalado en la pared)
FREQUENZGANG (Lautsprecher mit Wandinstallation)
ΑΠΟΚΡΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ (ηχείο επιτοίχιας εγκατάστασης)



CURVA D'IMPEDENZA - IMPEDANCE CURVE - COURBE D'IMPÉDANCE
CURVA DE IMPEDANCIA - IMPEDANZKURVE - ΚΑΜΠΥΛΗ ΣΥΝΘΕΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ

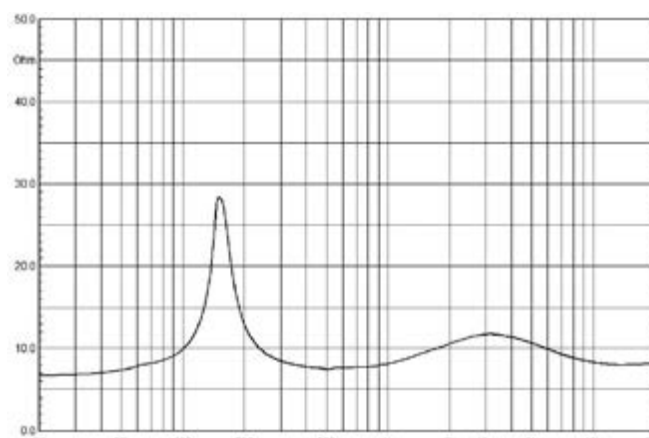


DIAGRAMMA POLARE - Installazione verticale
POLAR DIAGRAM - Vertical installation
DIAGRAMME DES PÔLES - Installation verticale
DIAGRAMA POLAR - Instalación en vertical
POLARDIAGRAMM - Senkrechte Installation
ΠΟΛΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ - Κατακόρυφη εγκατάσταση

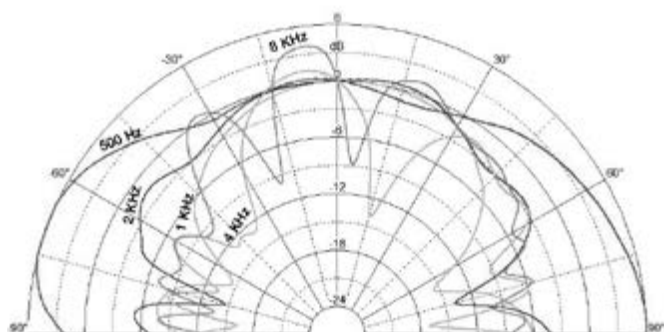
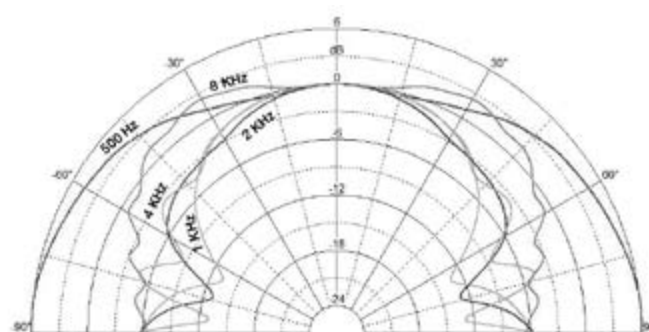
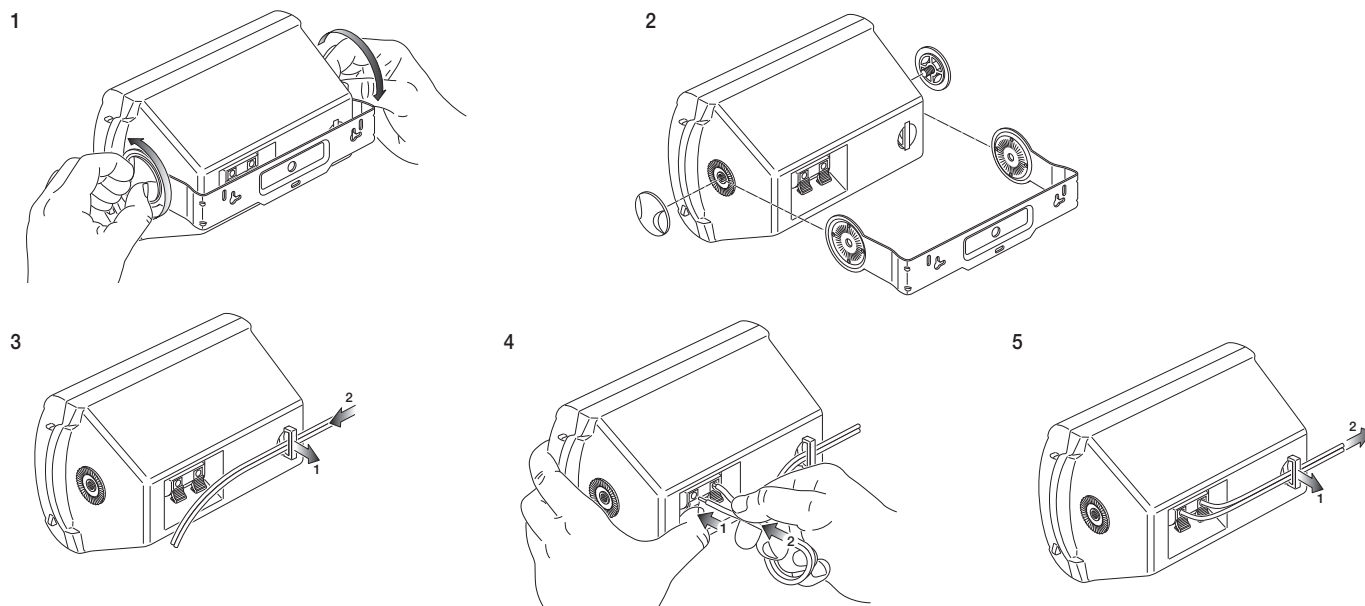


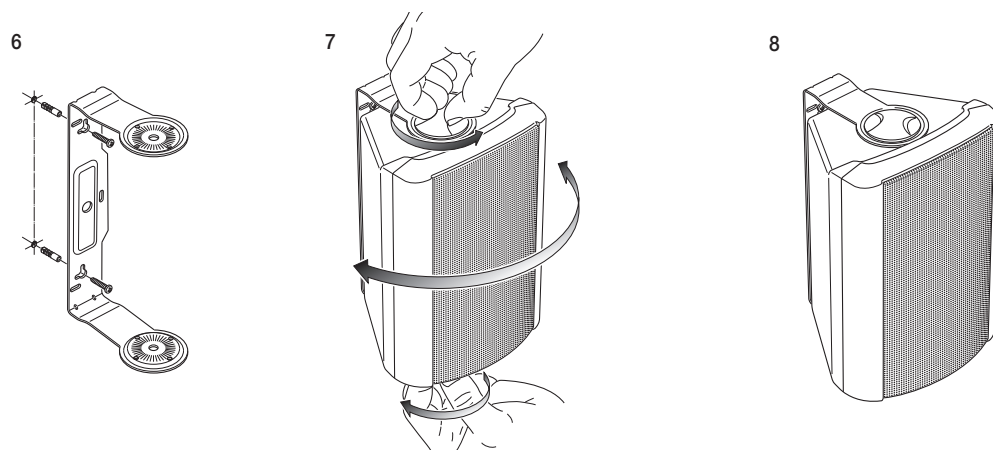
DIAGRAMMA POLARE - Installazione orizzontale
POLAR DIAGRAM - Horizontal installation
DIAGRAMME DES PÔLES - Installation horizontale
DIAGRAMA POLAR - Instalación en horizontal
POLARDIAGRAMM - Waagrechte Installation
ΠΟΛΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ - Οριζόντια εγκατάσταση



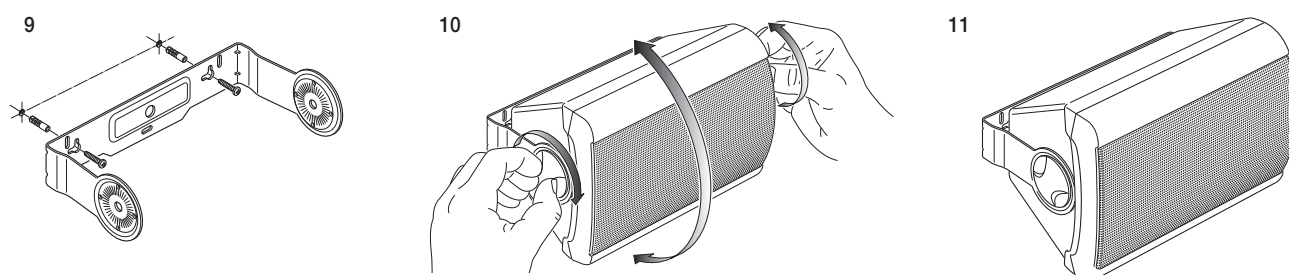
COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - BRANCHEMENTS - CONEXIONES - ANSCHLÜSSE - ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ



INSTALLAZIONE A PARETE - SURFACE WALL-MOUNTING - INSTALLATION MURALE - INSTALACIÓN EN LA PARED - WANDINSTALLATION - ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Verticale - Vertical - Verticale - Vertical - Senkrechte - Κατακόρυφη



Orizzontale - Horizontal - Horizontale - Horizontal - Waagrechte - Οριζόντια



INSTALLAZIONE A SCAFFALE - SHELF MOUNTING - INSTALLATION SUR ÉTAGÈRE - INSTALACIÓN EN ESTANTERÍA - REGALINSTALLATION - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΡΑΦΙ

